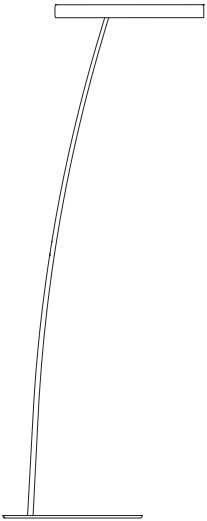
Occhio

Mito raggio

Montageanleitung / Bedienungsanleitung

Mounting instructions / Operating instructions



air

Inhalt / Contents

Sicherheitshinweise	04	Safety precautions	05
Produktbeschreibung	06	Product description	07
Schritt 1		**Step 1**	
Montage	**09**	**Mounting**	**09**
Schritt 2		**Step 2**	
Steuerung		**Control**	
via »touchless control« + »air«	32	via »touchless control« + »air«	32
via body sensor	34	via body sensor	34
mit der Occhio air App	36	using the Occhio air app	36
mit dem Occhio air controller (optional)	47	using the Occhio air controller (optional)	47
Anhang	51	Appendix	51
Pflegehinweise	52	Care instructions	52
Info & Kontakt	53	Information & contact	53
Technische Daten	54	Technical data	55

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Montage-/ Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Leuchte installieren. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung genau und bewahren Sie die Anleitung auf.



Dieses Zeichen macht Sie auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die eine schwere Verletzung oder den Tod nach sich ziehen kann, wenn sie nicht beachtet wird. Es macht Sie zudem auf mögliche Sachschäden und andere wichtige Informationen in Verbindung mit diesem Produkt aufmerksam.



Die Montage von Elektrokomponenten darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. Vor allen Arbeiten an der Leuchte (Installation, Reinigung etc.) diese unbedingt vom Stromnetz trennen.



Dieses Zeichen macht Sie auf Situationen aufmerksam, bei denen Sie direkt in das Licht der LED blicken könnten. Dies kann zu Nachbildern und bei längerer Dauer zu Schädigungen der Augen führen.



Sicherheitsabstand zu brennbaren Objekten einhalten: 20 cm!



Dieses Zeichen macht Sie auf heiße Oberflächen aufmerksam, deren Berührung Verbrennungen zur Folge haben können.

Achtung: Die Oberfläche der Leuchte kann nach längerer Betriebsdauer heiß sein! Vor allen Arbeiten an der Leuchte (Montage usw.), Leuchte immer ausschalten und mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.

Safety precautions

Read through the mounting/ use instructions carefully before installing the luminaire. Follow the safety precautions in these instructions closely and keep the instructions in a safe place.



This symbol warns you of a dangerous situation which could lead to serious injury or even death if the instructions are not observed. It also draws your attention to possible material damage and provides other important information in connection with this product.



The assembly and installation of electrical components must be carried out only by qualified personnel. Repairs must be carried out only by authorised, qualified personnel or the manufacturer. Before performing any work on the luminaire (installation, cleaning, etc.), it must be disconnected from the mains supply.



This symbol draws your attention to situations in which you could look directly into the light of the LED. This may cause an after-image effect and may result in damage to the eyes if you look at the light directly for prolonged periods.



Maintain the minimum safety distance from flammable materials: 20 cm.



This symbol warns you of hot surfaces, which could cause burns if touched.

Caution: When used for prolonged periods, the surface of the luminaire can become hot. Before performing any work on the luminaire (fitting the luminaire etc.), always switch the luminaire off and let it cool for at least 30 minutes.

Produktbeschreibung

Ringförmige LED Bogenleuchte mit beidseitigem Lichtaustritt und einem Durchmesser von 60 cm. Anschluß über Netzteil (Konverter) an 230 V AC / 50 Hz Netzspannung, head für Wartungszwecke abnehmbar.

Leistung 60 W, Steuerung via »touchless control« am head (deaktivierbar), via body sensor am Leuchtenkörper (deaktivierbar) oder mit Occhio air.

Weitere Versionen: Mito largo (Bogenleuchte)

Product description

Annular LED arc luminaire with double-sided light emission and a diameter of 60 cm. Connection to 230 V AC / 50 Hz mains voltage via power supply unit (converter), removable head for maintenance purposes.

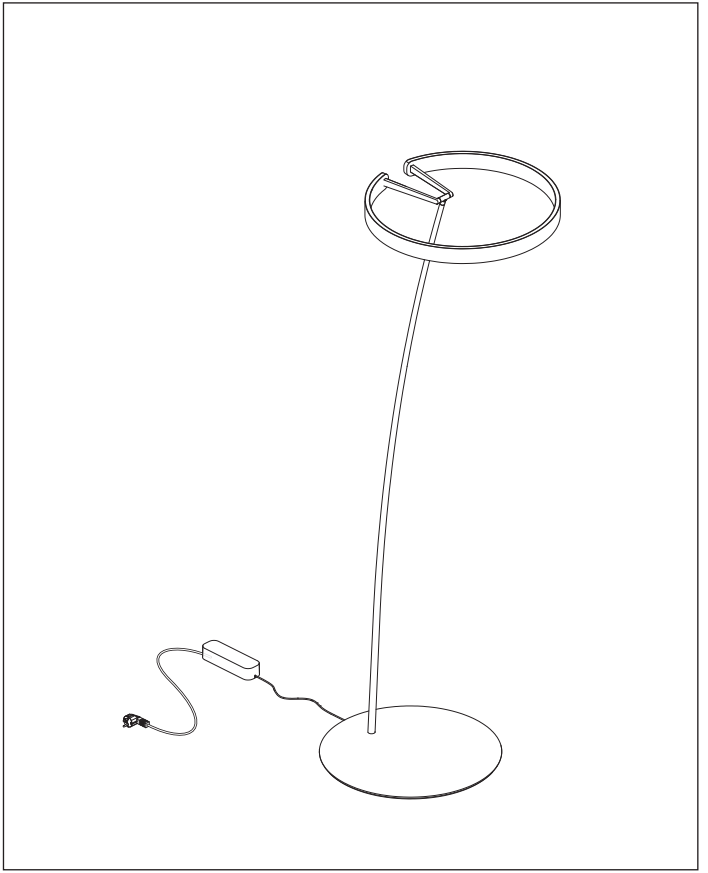
Luminous power 60 W, control via »touchless control« on the head (can be deactivated), via body sensor on the luminaire body (can be deactivated) or with Occhio air.

Other versions: Mito largo (arc luminaire)

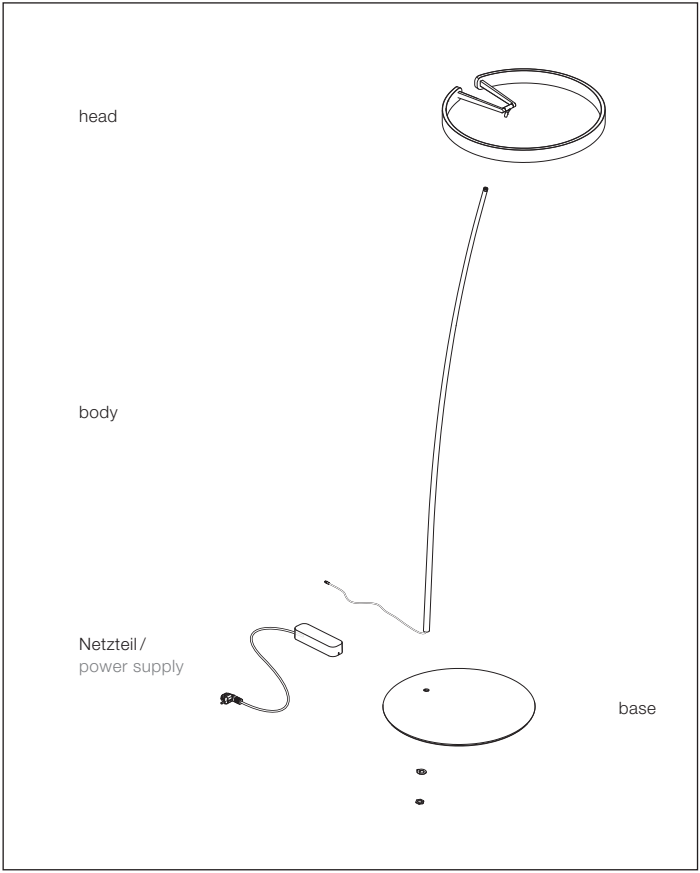
Montage

Mounting

Montage / Mounting

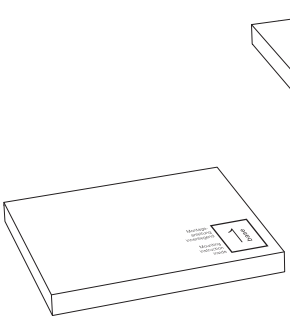


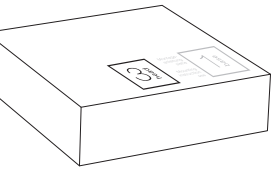


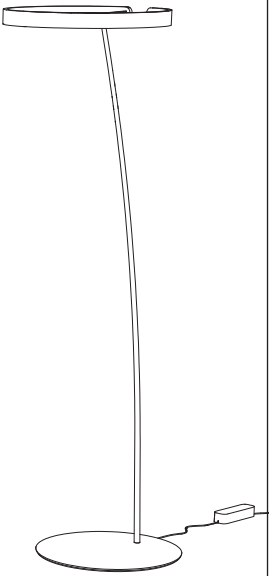

head
body
Netzteil /
power supply
base

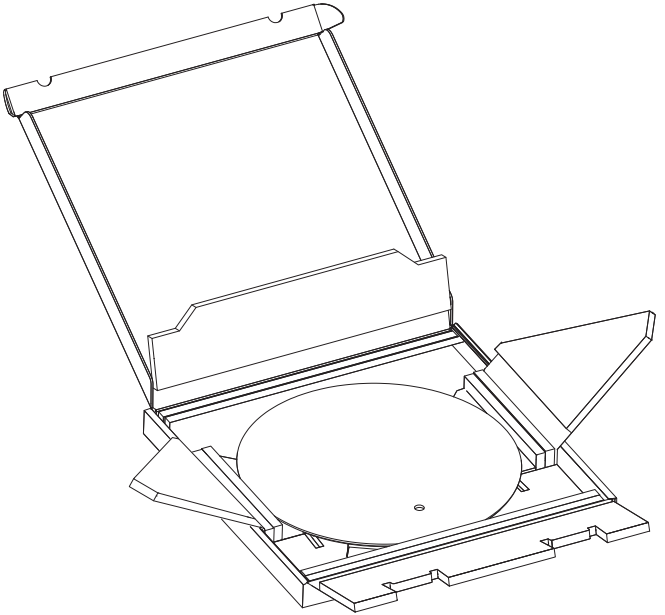
Reihenfolge der Pakete beachten!

Pay attention to the order of the packages!







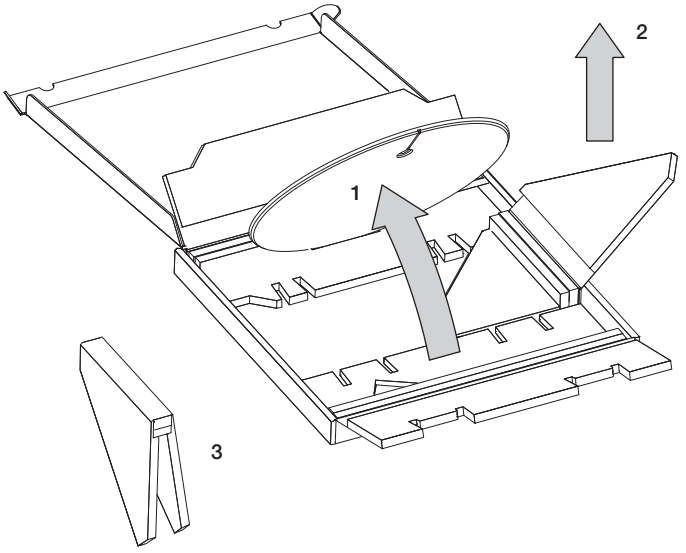


Verpackung der base wie abgebildet öffnen.

Open base packaging as shown.

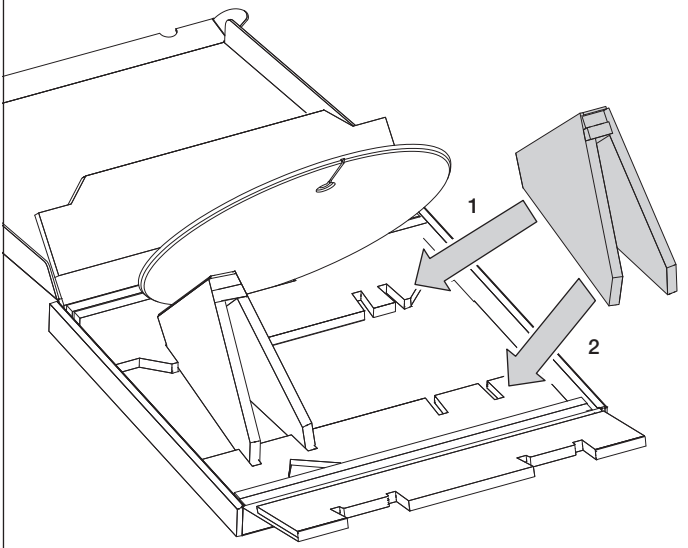
Schutzcover der base nicht entfernen!

Do not remove the protective cover!



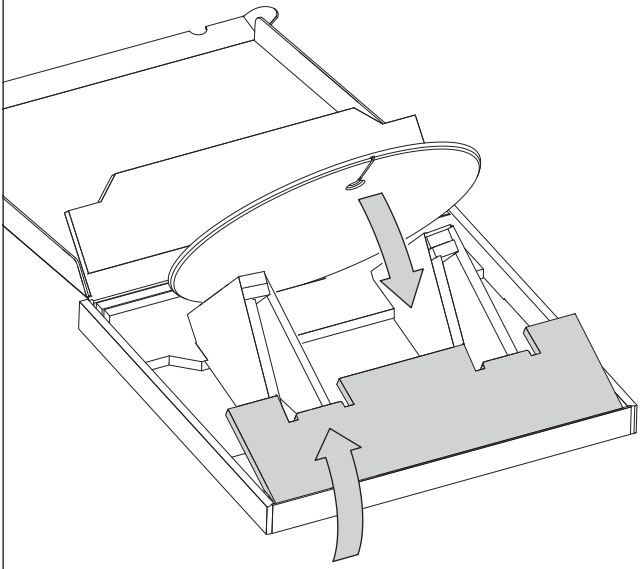
1 base anheben
2 Einleger entnehmen
3 Einleger wie abgebildet aufstellen

1 lift the base
2 remove inlays
3 prepare inlays as shown



Einleger in die Aussparungen einsetzen.

Insert the inlays in the recesses.

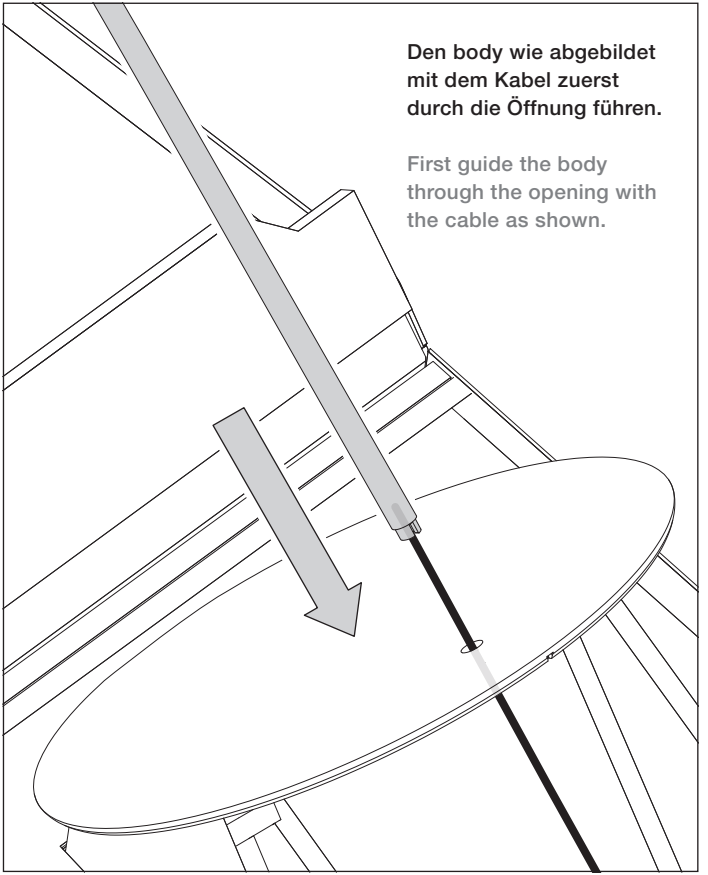


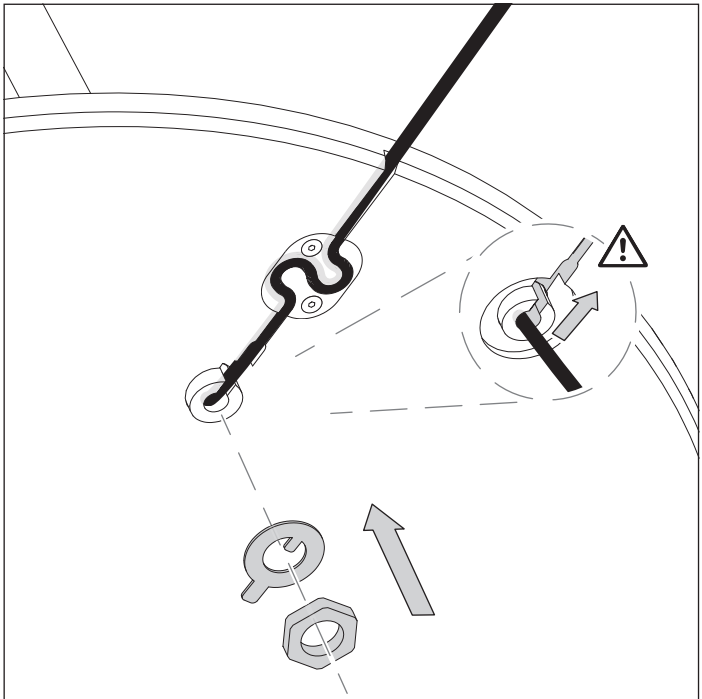
Die untere Lasche der Verpackung umklappen.

Turn down the lower flap of the packaging.

Erst jetzt kann die base auf den Stützen abgelegt werden!

Only now can the base be placed on the supports!


Den body wie abgebildet mit dem Kabel zuerst durch die Öffnung führen.
First guide the body through the opening with the cable as shown.

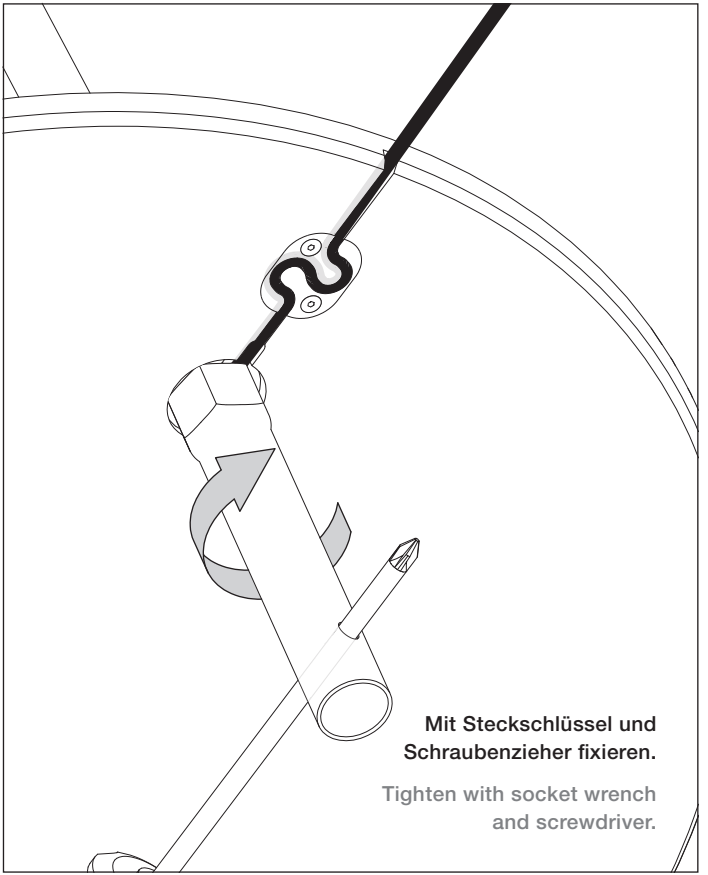


Kabel durch die Zugentlastung führen.

Guide the cable through the strain relief.

Unterlegscheibe und Mutter befestigen.

Mount washer and nut.

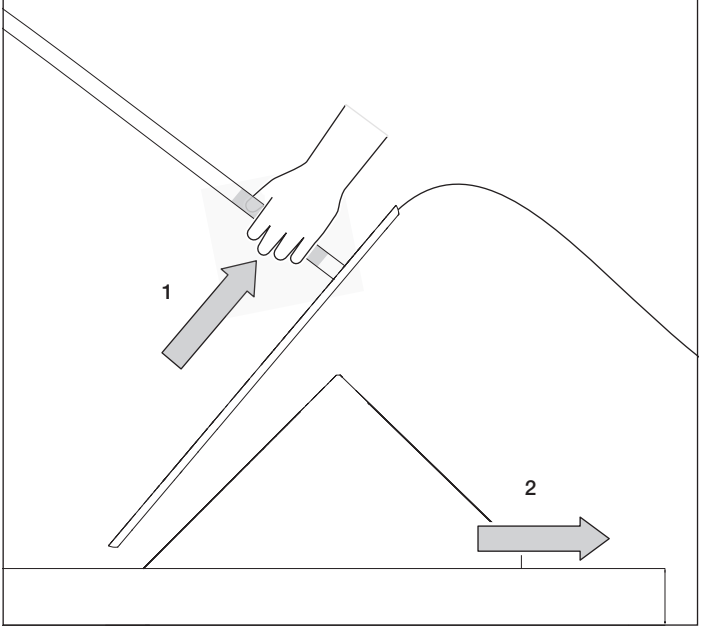


Mit Steckschlüssel und Schraubenzieher fixieren.

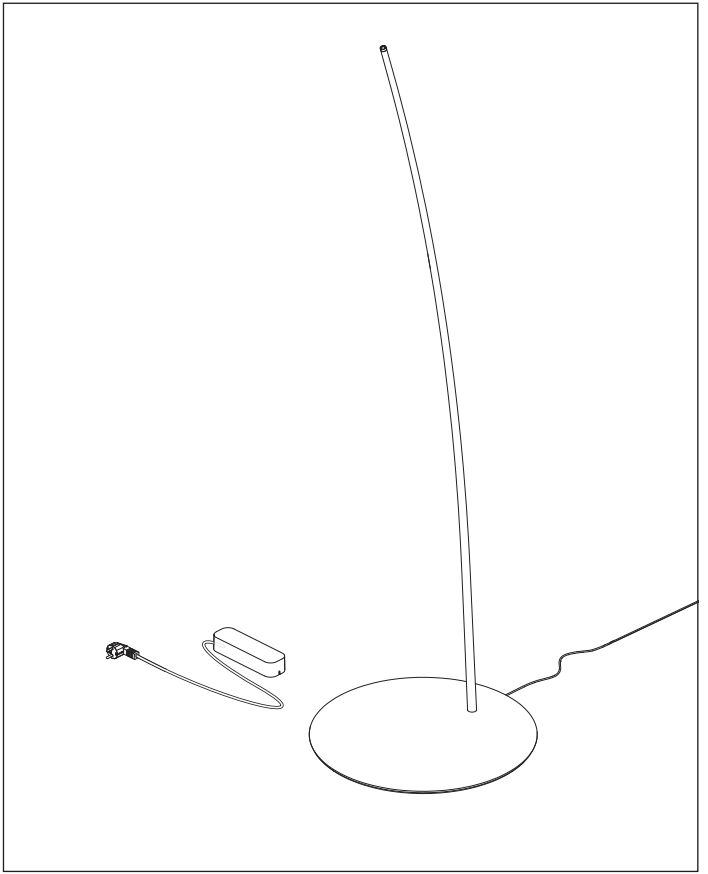
Tighten with socket wrench and screwdriver.

Leuchte am unteren Teil des body anheben, Verpackung entfernen.

Lift the luminaire on the lower part of the body and remove the packaging.

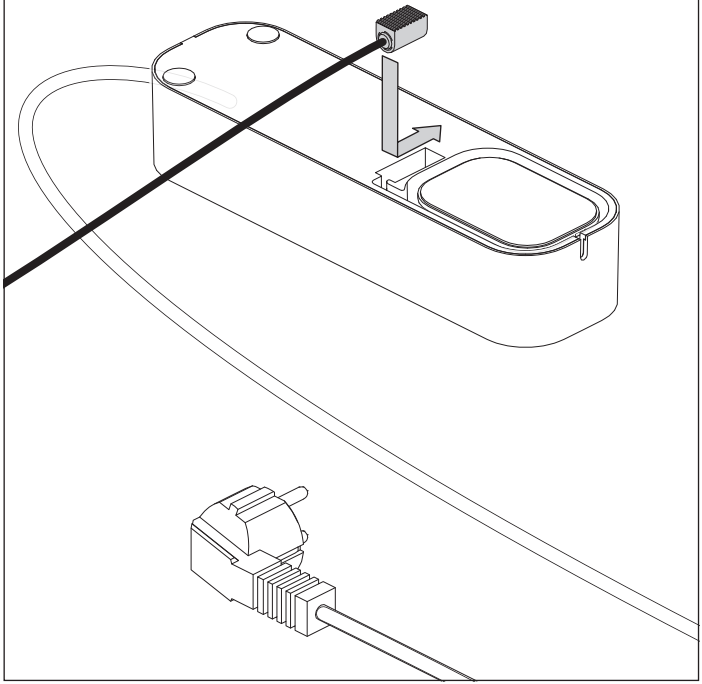


Montage / Mounting



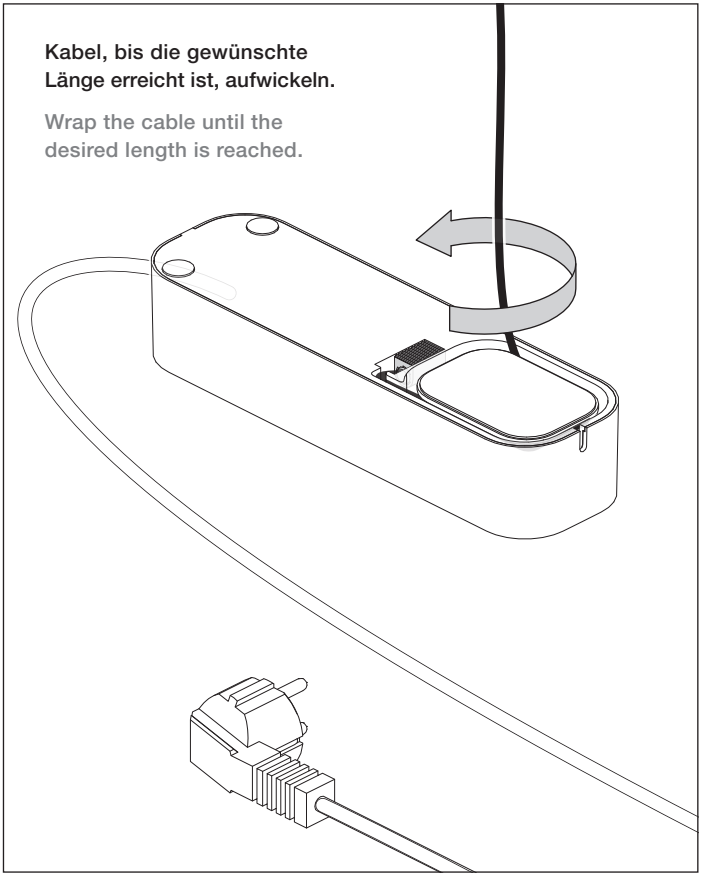
Leuchtenstecker auf der Unterseite des Steckernetzteils einsetzen.

Insert the luminaire plug on the bottom of the power supply unit.



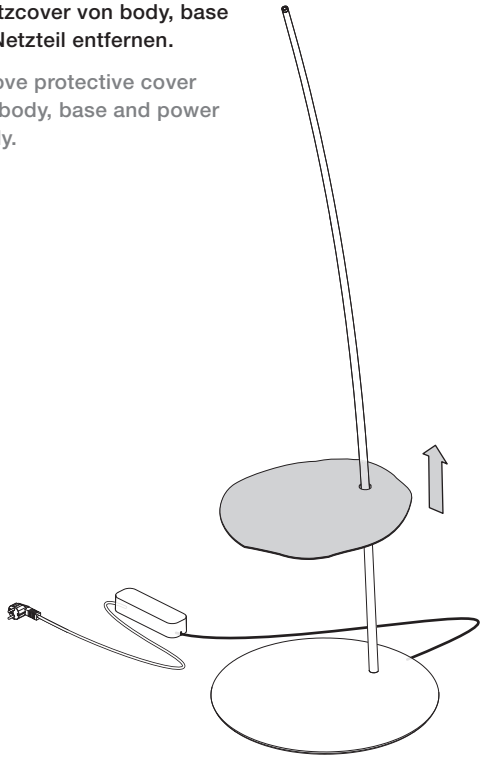
Kabel, bis die gewünschte Länge erreicht ist, aufwickeln.

Wrap the cable until the desired length is reached.



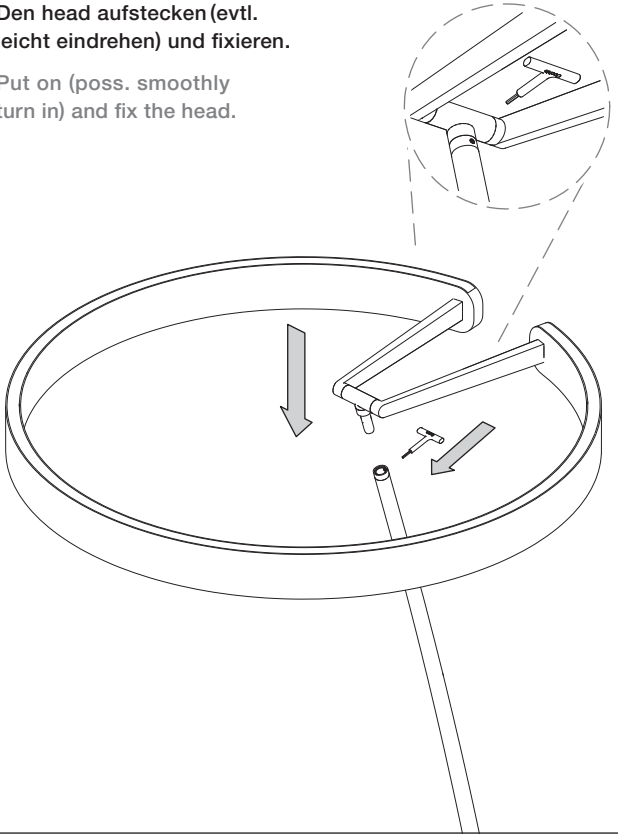
Schutzcover von body, base und Netzteil entfernen.

Remove protective cover from body, base and power supply.



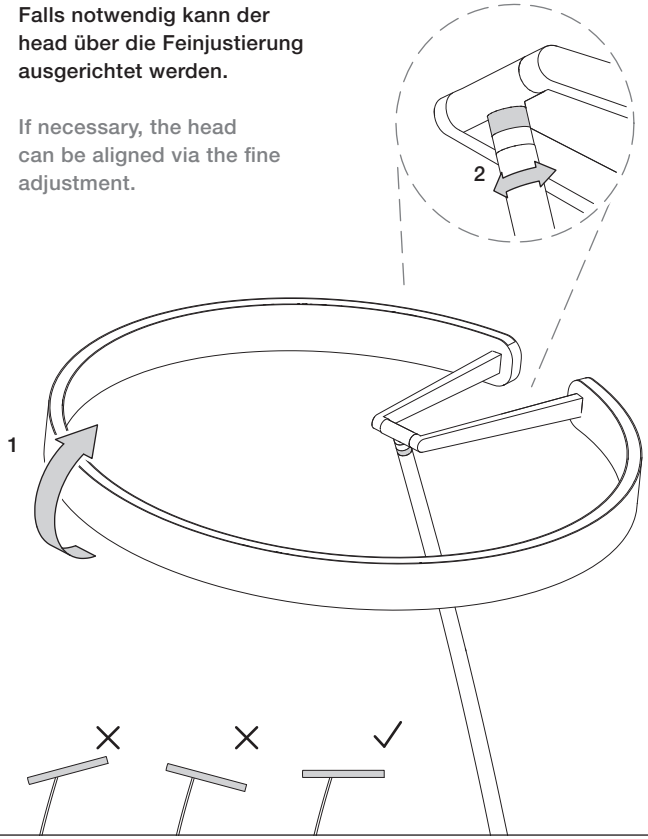
Den head aufstecken (evtl. leicht eindrehen) und fixieren.

Put on (poss. smoothly turn in) and fix the head.



Falls notwendig kann der head über die Feinjustierung ausgerichtet werden.

If necessary, the head can be aligned via the fine adjustment.

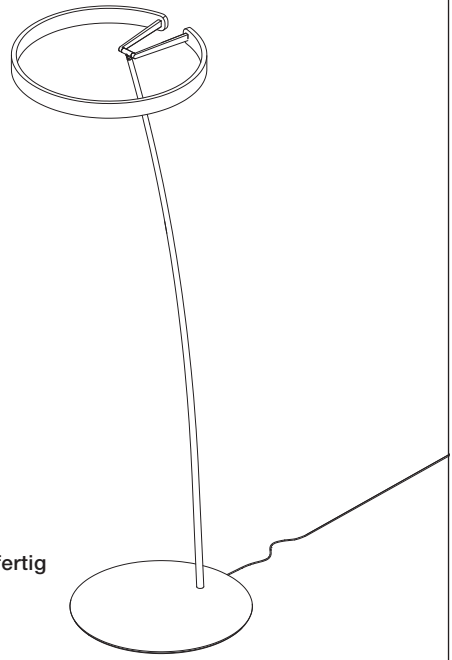




Die Gabel des head ist kein Gelenk sondern nur zur Feinjustierung vorgesehen!

The fork of the head is not a joint, it is only intended for fine adjustment!





Die Leuchte ist nun fertig montiert.

The luminaire is now completely assembled.

Steuerung

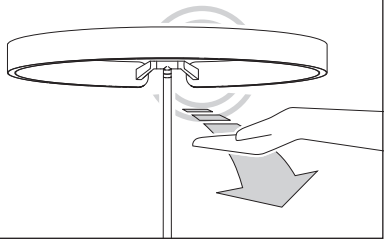
Funktionen / Steuerungs-
möglichkeiten der Leuchte.

Control

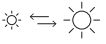
Functions / control options
of the luminaire.

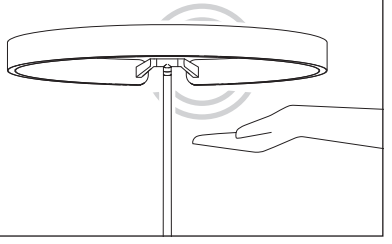
Steuerung via »touchless control« + »air«
Control via »touchless control« + »air«





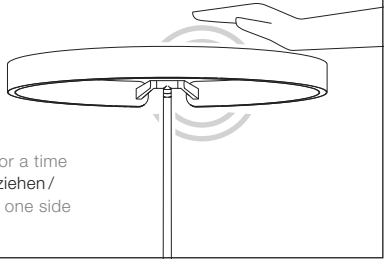
on / off
bewegen / move your hand





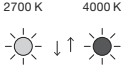
dimmen / dim
halten / keep your hand still

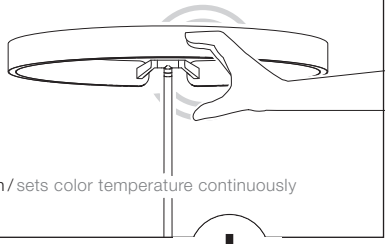




up / down fading
lange halten / keep your hand still for a time
maximale Helligkeit auf eine Seite ziehen /
moves the maximum brightness to one side

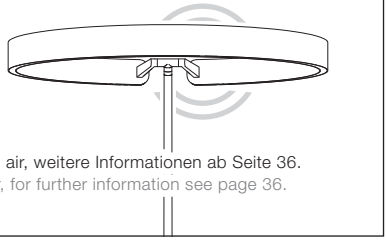






color tune
halten / keep your hand still
Farbtemperatur stufenlos einstellen / sets color temperature continuously

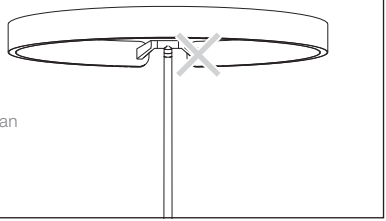




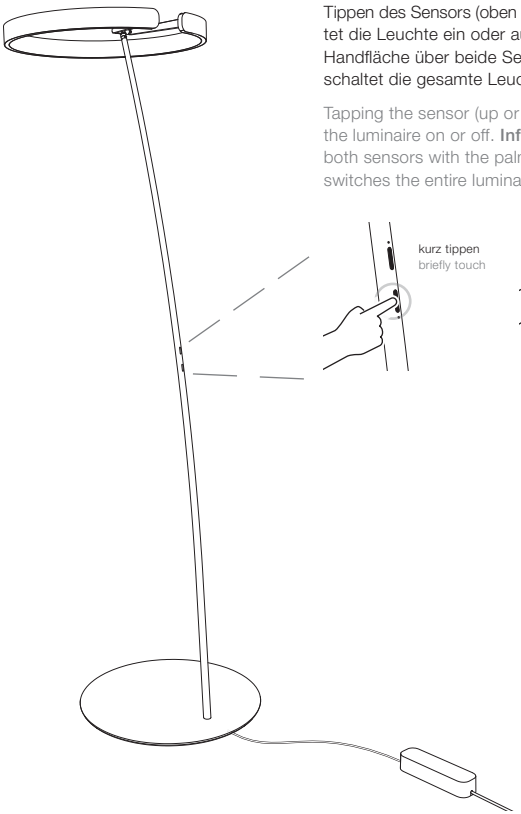
Steuerung via Occhio air, weitere Informationen ab Seite 36.
Control via Occhio air, for further information see page 36.

Die Funktion »touchless control« kann via Occhio air deaktiviert werden, weitere Informationen auf Seite 42.

The function »touchless control« can be deactivated via Occhio air, for further information see page 42.



Steuerung via body sensor
Control via body sensor



schalten / switch

Tippen des Sensors (oben oder unten) schaltet die Leuchte ein oder aus. **Info:** Mit der Handfläche über beide Sensoren wischen schaltet die gesamte Leuchte ein oder aus.

Tapping the sensor (up or down) switches the luminaire on or off. **Info:** Swipe across both sensors with the palm of your hand, switches the entire luminaire on or off.



dimmen / dim

Berühren des Sensors (oben oder unten) dimmt die Leuchte stufenlos auf oder ab.

By touching the sensor (up or down) dimms the luminaire continuously up or down.



Berühren des Sensors
touching the sensor

up / down fading

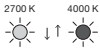
Langes Berühren des Sensors (oben oder unten), maximale Helligkeit auf eine Seite ziehen.

By touching the sensor longer (up or down), moves the maximum brightness to one side.



langes Berühren des Sensors
touching the sensor longer

color tune



Beide Sensoren lange mit der Handfläche berühren, Farbtemperatur stufenlos steuern.

Touch both sensors with the palm of your hand for a time, sets color temperature continuously.



beide Sensoren lange mit der Handfläche berühren
touch both sensors with the palm of your hand for a time

Deaktivierung / deactivation

Der body sensor kann via Occhio air deaktiviert werden, weitere Informationen auf Seite 42 der Montageanleitung.

The body sensor can be deactivated via Occhio air, for further information see mounting instruction page 42.



Deaktivierung
deactivation

Steuerung mit der Occhio air App (optional)
Control using the Occhio air app (optional)

Quick guide

Die Occhio air Produkte lassen sich mit der Occhio air App einrichten und steuern.
App installieren, App öffnen und angeschlossene Leuchten einrichten.

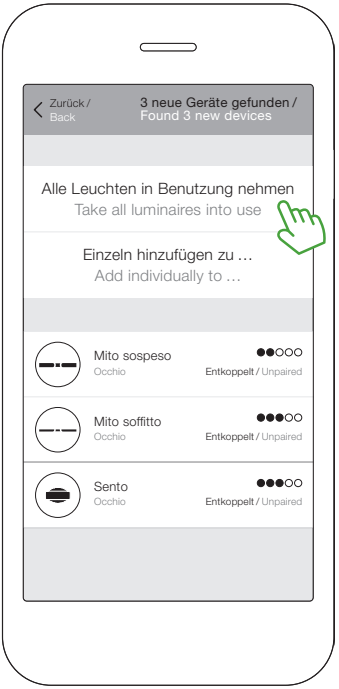
Occhio air products can be set up and controlled using the Occhio air app.
Install App, open App and set up connected luminaires.

Download on the App Store

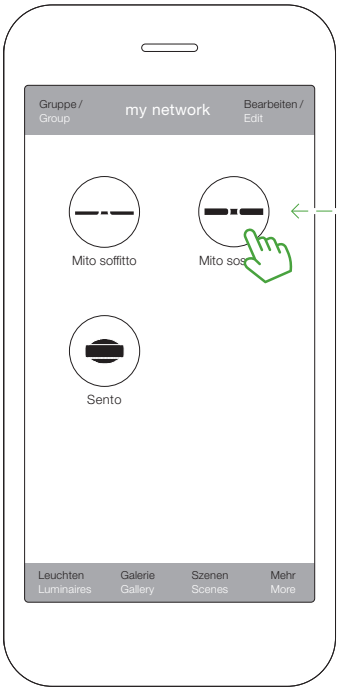
GET IT ON Google Play

Occhio air tutorials

www.occhio.de/air-tutorials



Ein Netzwerk (mein Netzwerk) wird autom. erstellt.
A network (my network) is autom. created.



Steuerungsgesten
Control gestures

on / off on / off		antippen tap
dimmen dim		wischen swipe
up / down faden *		wischen swipe
color tune **		halten hold
	+	wischen swipe

* Leuchten mit beidseitigem Lichtaustritt /
luminaires with light emission on both sides

** Mito

Und so werden die Leuchten gesteuert.
And so the luminaires are controlled.

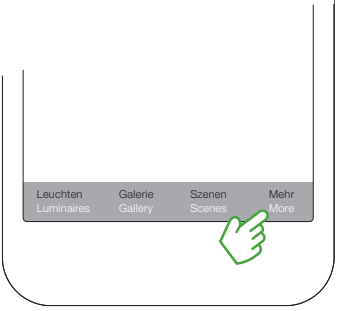
Steuerung mit der Occhio air App (optional)
Control using the Occhio air app (optional)

Nutzung auf mehreren Geräten
Use on several devices

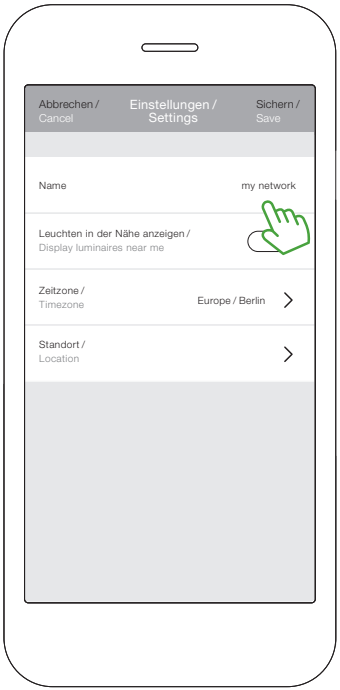
Optional können Sie nun ihr erstelltes Netzwerk (mein Netzwerk) mit Anderen teilen.

Optionally, you can now share your created network (my network) with others.

1. Netzwerknamen vergeben
1. Assign name



Occhio air tutorials
www.occhio.de/air-tutorials

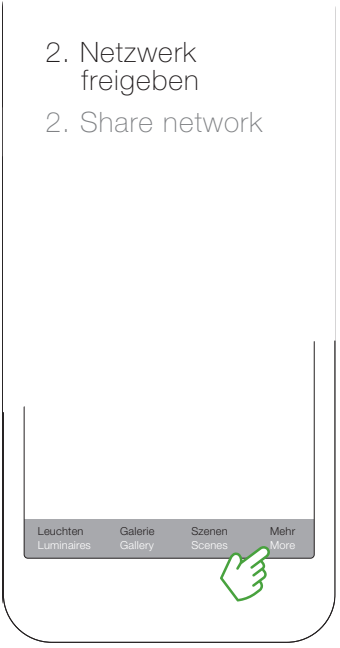


Netzwerkkonfiguration → Netzwerk-
einstellungen → Namen eingeben → Sichern
Network setup → Network settings →
enter name → save

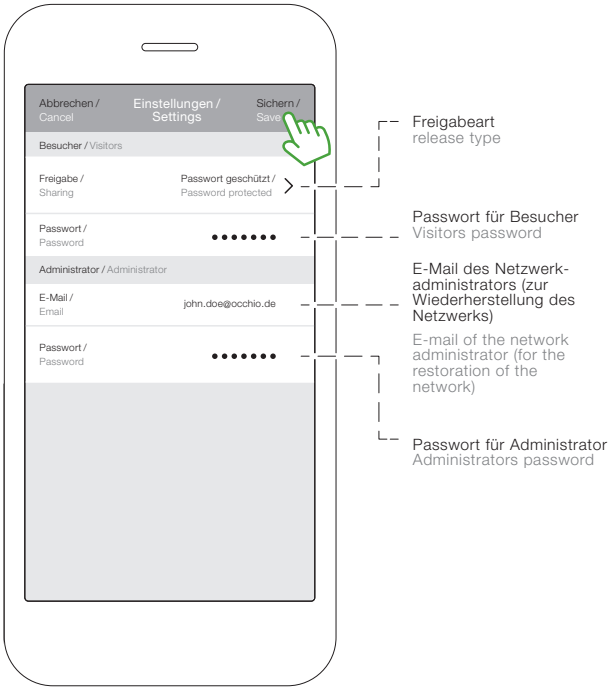
Steuerung mit der Occhio air App (optional)
Control using the Occhio air app (optional)

Netzwerk freigeben und schützen
Share and protect the network

2. Netzwerk freigeben
2. Share network



Occhio air tutorials
www.occhio.de/air-tutorials



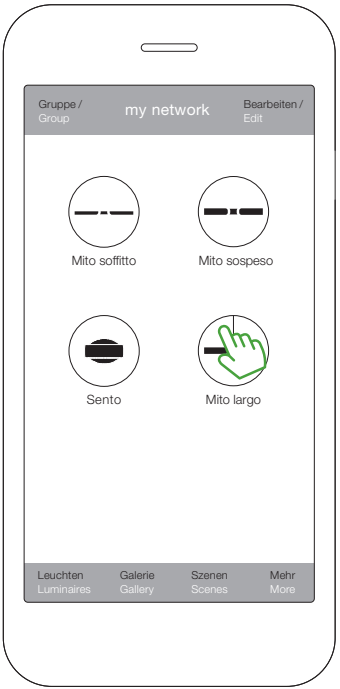
Netzwerkkonfiguration → Freigabe-optionen → Passwort geschützt → Sichern
Network setup → Sharing settings → Password protected → save

Steuerung mit der Occhio air App (optional)
Control using the Occhio air app (optional)

Sensoren deaktivieren
Deactivate sensors

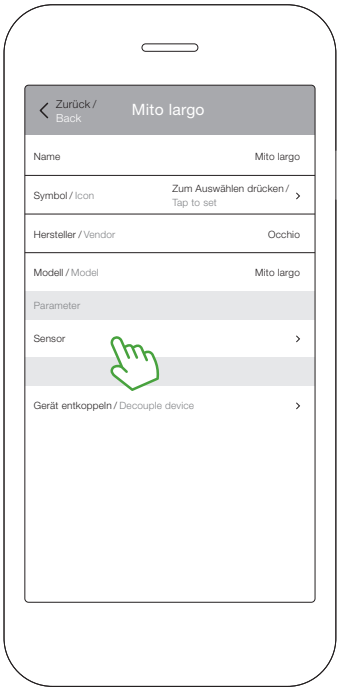
Optional können die Sensoren am head deaktiviert werden.

Optionally, you can deactivate the head sensors.



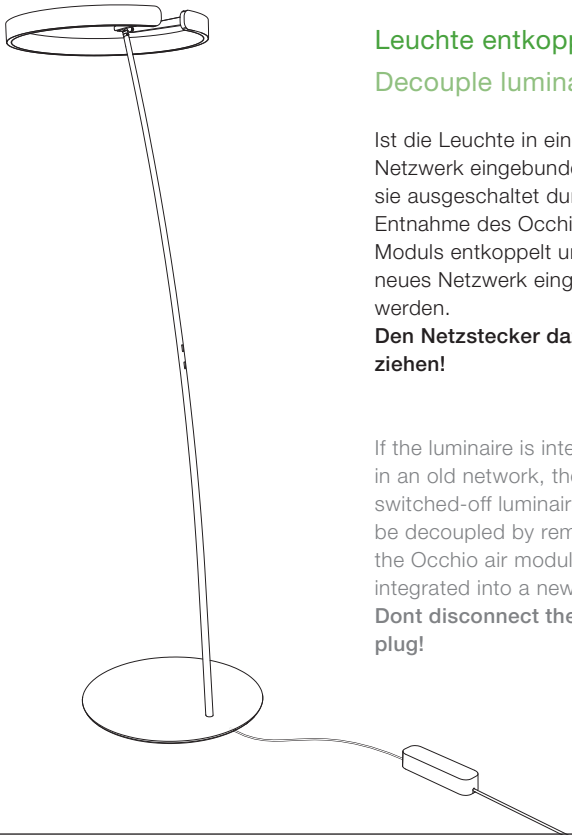
2 × auf das Icon tippen.
2 × tap on icon.

Occhio air tutorials
www.occhio.de/air-tutorials



Sensor / an oder aus
sensor / on or off

Steuerung mit der Occhio air App
Control using the Occhio air app



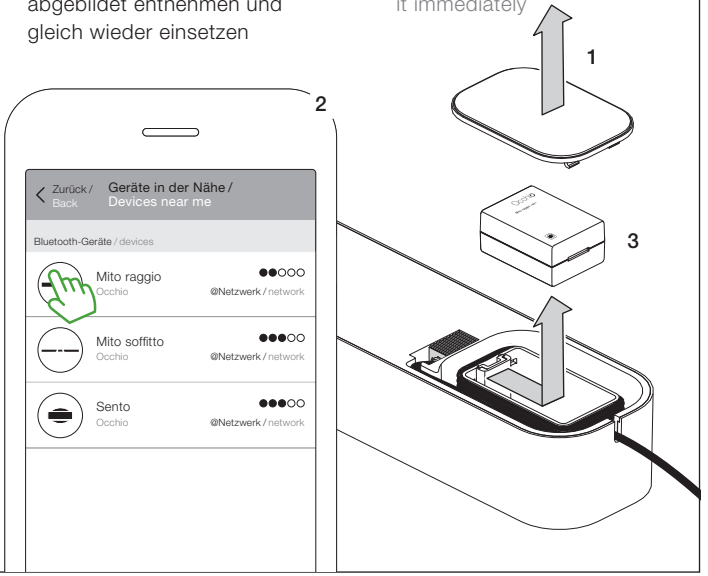
Leuchte entkoppeln
Decouple luminaire

Ist die Leuchte in einem alten Netzwerk eingebunden, kann sie ausgeschaltet durch die Entnahme des Occhio air Moduls entkoppelt und in ein neues Netzwerk eingebunden werden.
Den Netzstecker dazu nicht ziehen!

If the luminaire is integrated in an old network, the switched-off luminaire can be decoupled by removing the Occhio air module and integrated into a new network.
Dont disconnect the power plug!

1 Konverterdeckel entnehmen (Unterseite)
2 App öffnen und Leuchte über **Geräte in der Nähe** auswählen. Anschließend auf **Gerät entkoppeln** klicken und den Vorgang starten
3 Occhio air Modul wie abgebildet entnehmen und gleich wieder einsetzen

1 Remove converter cover (bottom)
2 Open the app and select **devices near me**. Then click **decouple device** and start the process
3 Remove the Occhio air module as shown and replace it immediately



Steuerung mit dem Occhio air controller (optional)

Control using the Occhio air controller (optional)

Steuerung mit dem Occhio air controller (optional)
Control using the Occhio air controller (optional)

Occhio air controller
Intuitiv bedienbare Fernbedienung mit vier programmierbaren Tasten (Einrichtung via Occhio air App). Unabhängig von der App können einzelne Leuchten, Gruppen und Szenen gesteuert werden. Optional mit Wandhalterung erhältlich.

Maximaler Bedienkomfort und umfassende Steuerung via Bluetooth 4.0 (Bluetooth Low Energy). Schalten, dimmen, faden, color tune von einzelnen Leuchten, Gruppen und Szenen.

Occhio air controller
Intuitive remote control with four programmable buttons (setup via Occhio air app). Individual luminaires, groups and scenes can be controlled regardless of the app. Available with optional wall mount.

Maximum ease of use and total control via Bluetooth 4.0 (Bluetooth low energy). Switching, dimming, fading, color tune of individual luminaires, groups and scenes.

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

Zum Einrichten des Occhio air controllers wird die Occhio air App benötigt. Eine Video-Kurzanleitung kann unter: www.occhio.de/air-tutorials aufgerufen werden.

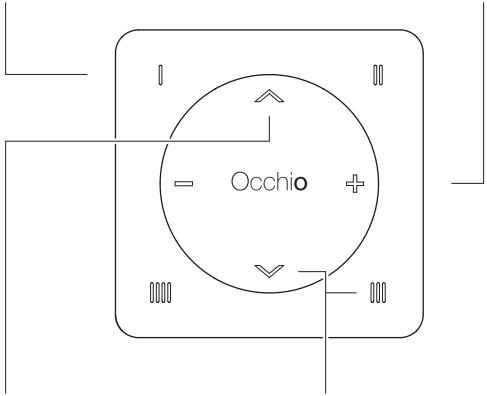
To set up the Occhio air controller, the Occhio air app is required. A video quick start guide can be called up at www.occhio.de/air-tutorials.

schalten / switch

dimmen / dim

einzelne Leuchten, Gruppen, oder Szenen schalten
switch individual luminaires, groups or scenes

einzelne Leuchten, Gruppen, oder Szenen dimmen
dims individual luminaires, groups or scenes



faden *

einzelne Leuchten, Gruppen oder Szenen faden (up / down Verhältnis ändern)
fades individual luminaires, groups or scenes (change up / down relation)

color tune **

2700 K 4000 K

und Farbtemperatur einzelner Leuchten, Gruppen oder Szenen einstellen
and adjust color temperature of individual luminaires, groups or scenes

* Leuchten mit beidseitigem Lichtaustritt / luminaires with light emission on both sides ** Mito

Anhang

Appendix

Pflegehinweise
Care instructions

Leuchte nur in abgekühltem Zustand reinigen! Zur Reinigung der Leuchte ein trockenes Mikrofasertuch verwenden. Detaillierte Pflegehinweise sind unter www.occhio.de/de/company/faq zu finden.

Always allow the luminaire to cool down before cleaning! To clean the luminaire, use a dry microfibre cloth. Detailed care instructions are available at www.occhio.de/en/company/faq.

Info & Kontakt
Information & contact

Weitere Fragen beantwortet gerne
Ihr Occhio Fachhändler

Your Occhio specialist retailer will
gladly answer any other questions

www.occhio.de
info@occhio.de

Technische Daten

Technische Daten Leuchte

Artikelbezeichnung	Mito raggio
Abmessungen	**head** ø 600 mm, H 52 mm **base** ø 560 mm, H 10 mm **body** ø 15–22 mm, H 1990 mm **Gesamthöhe Leuchte** 2052 mm
Schutzklasse	2
Anschluss	230 V AC
Steuerung	via »touchless control«, body sensor und Occhio air
Material	**head** Aluminium, lackiert, eloxiert oder PVD-beschichtet, optisches Silikon **body** Karbon lackiert **base** Stahl lackiert
LED-Leistung	60 W
Zulässige Betriebsbedingung	max. 30°C nur im Innenbereich betreiben
Prüfzeichen	IP 20 CE

Technische Daten Leuchtmittel

Leuchtmittel	Occhio »color tune« LED
Ausführung	LED-board
Lebensdauer	> 50.000 Std.
Energieeffizienzklasse – EEK	A +

Entsorgung

Bei örtlicher Entsorgungsstelle entsorgen. Mito raggio ist recyclebar; RoHS-konform. **Nicht in den Hausmüll geben!**

Technical data

Technical data luminaire

Product designation	Mito raggio
Dimensions	**head** ø 600 mm, H 52 mm **base** ø 560 mm, h 10 mm **body** ø 15–22 mm, h 1990 mm, **total height luminaire** 2052 mm
Safety class	2
Connection	230 V AC
Control	via »touchless control«, body sensor and Occhio air
Material	**head** aluminium, painted, anodised or PVD-coated, optical silicone **body** carbon painted **base** steel painted
LED power	60 W
Permitted operating conditions	max. 30°C for indoor use only
Test symbols	IP 20 CE

Technical data light source

Light source	Occhio »color tune« LED
Version	LED-board
Lifetime	> 50.000 h
Energy efficiency class – EEC	A+

Disposal

Dispose of at a local disposal site. Mito raggio is recyclable and RoHS compliant. **Do not dispose of with the household waste!**

Occhio

Occhio GmbH
Wiener Platz 7
81667 München
Fon +49-89-44 77 86 30
Fax +49-89-44 77 86 39
info@occhio.de
www.occhio.de



2019|10 Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. Subject to errors and technical change. Occhio GmbH